



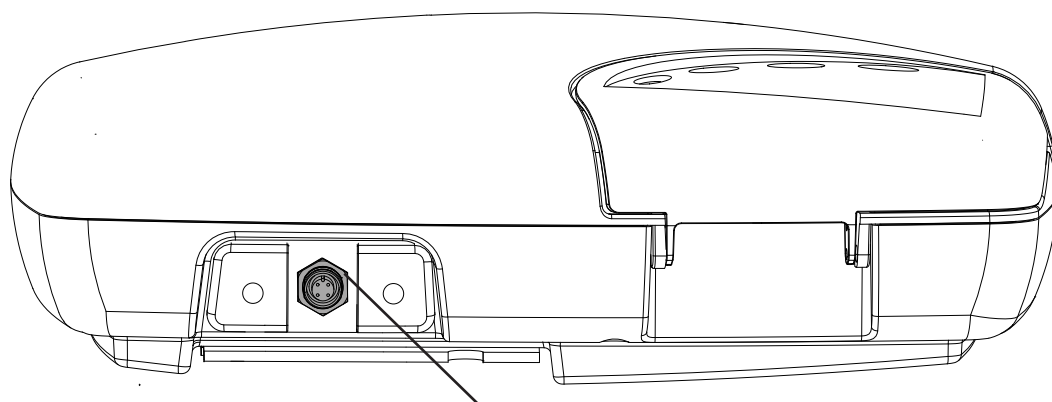
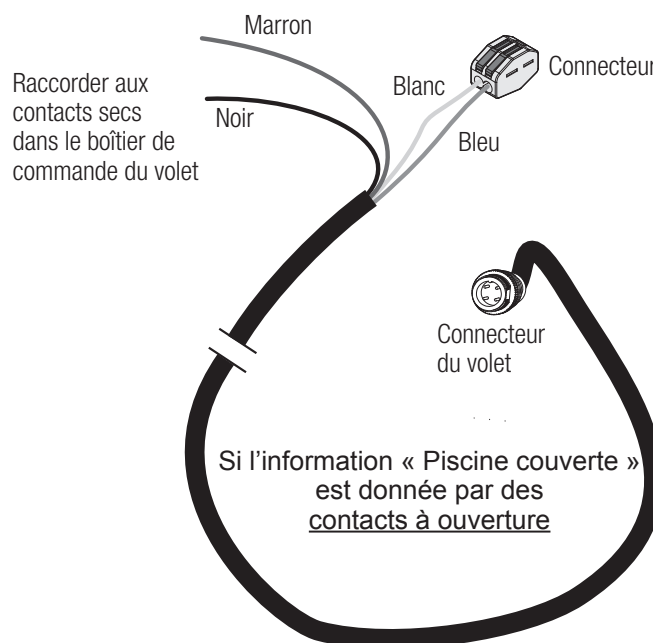
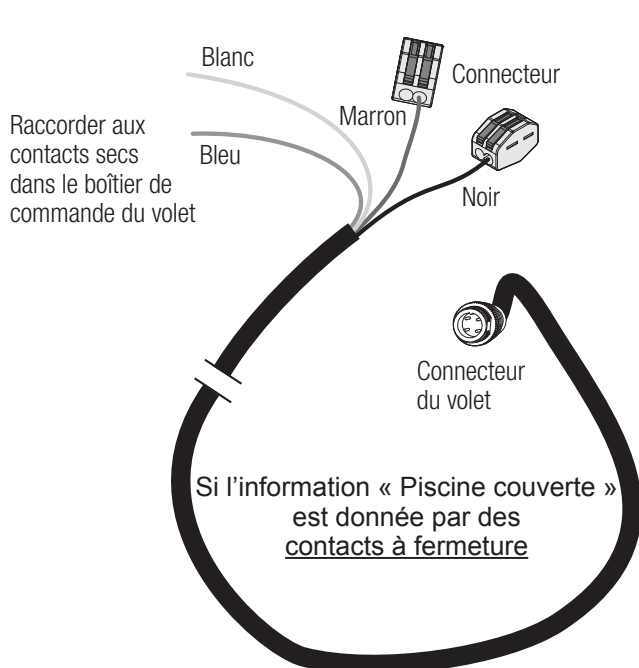
Pose du câble de détection volet fermé

Afin de prévenir tout risque de surdosage, votre électrolyseur est doté d'un système de détection volet fermé, qui limite automatiquement la génération de chlore. L'électrolyseur reprend un fonctionnement normal dès que le volet est ouvert. Pour pouvoir bénéficier de cette fonctionnalité, il est nécessaire de raccorder l'électrolyseur aux contacts secs dans le boîtier de commande du volet. Se référer aux schémas ci-dessous pour effectuer le raccordement selon votre configuration. Utiliser les deux connecteurs à levier fournis avec le Salt and Swim. REMARQUE : Pour un câblage correct, déterminer la position des contacts lorsque le volet est fermé.

Votre électrolyseur assurera une protection contre les surdosages de chlore dès qu'il sera raccordé au boîtier de commande du volet ; il n'est pas nécessaire de le configurer. Lorsque le volet est fermé, le système désactive la fonction Surchloration (S) et le voyant CI clignote pour indiquer que le système limite la génération de chlore.

Production de chlore réduite

Vitesse de clignotement de la LED CI	Cause
½ s allumée, ½ s éteinte	Température de l'eau < 15 °C
4 s allumée, ½ s éteinte	Volet fermé



Brancher le connecteur du volet ici



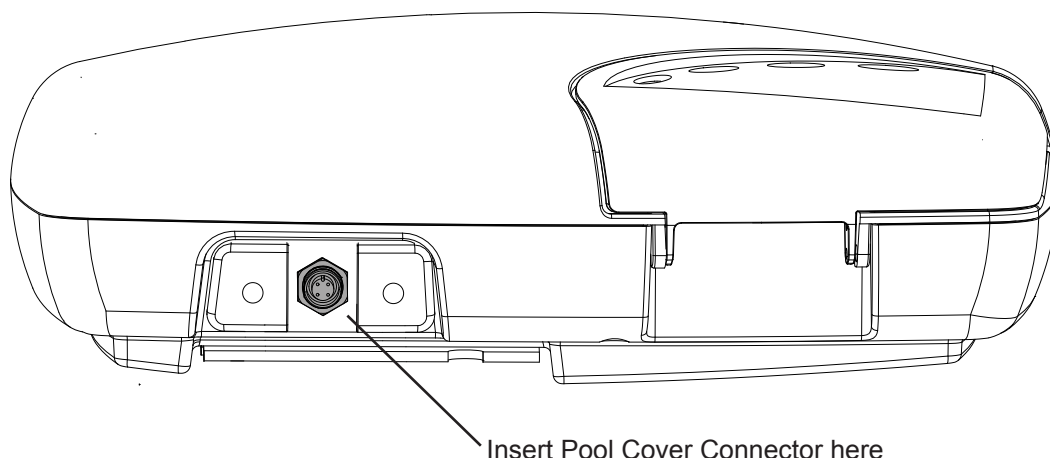
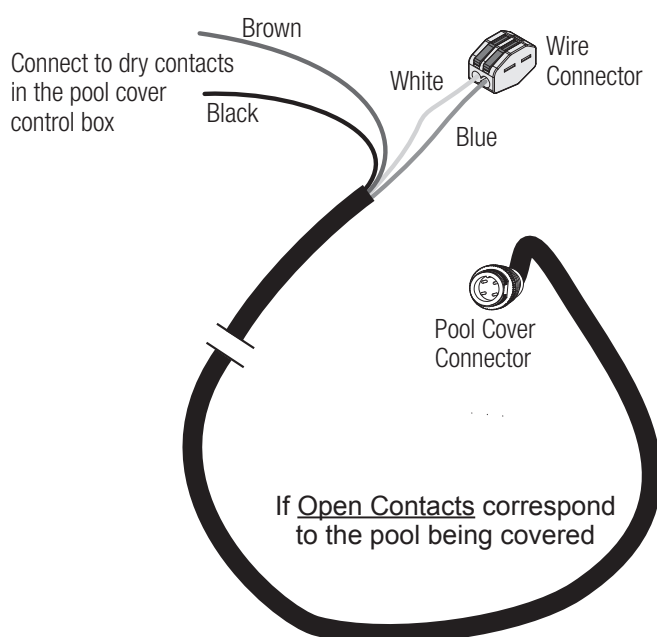
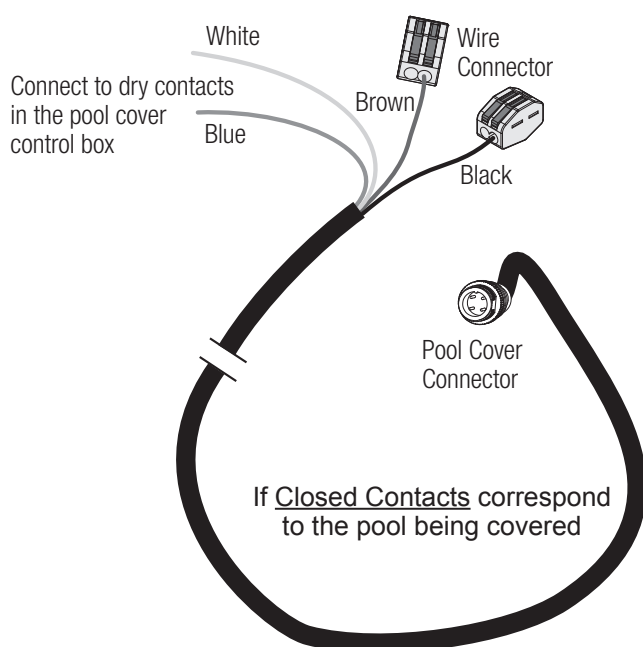
Pool Cover Detection Cable Installation

To prevent overchlorination, your chlorinator offers pool cover detection and will automatically limit the production of chlorine when the pool cover is closed. When the pool cover is open, the chlorinator will resume normal operation. This function requires a connection from the chlorinator to the dry contacts in the pool cover control box. Refer to the diagrams below for instructions on how to make this connection. Use the two lever type wire connectors included with the Salt and Swim. NOTE: For proper wiring, determine the state of your contacts when the pool is covered.

Your chlorinator will provide overchlorination protection immediately after connecting to the pool cover control box; no configuration is necessary. When the pool cover is closed, Superchlorination will be disabled and the chlorination LED will blink to give an indication that the unit is limiting production.

Reduced Chlorine Output

LED Blink Rate	Reason
½ second on, ½ second off	Water Temperature below 15°C
4 seconds on, ½ second off	Pool Cover is closed





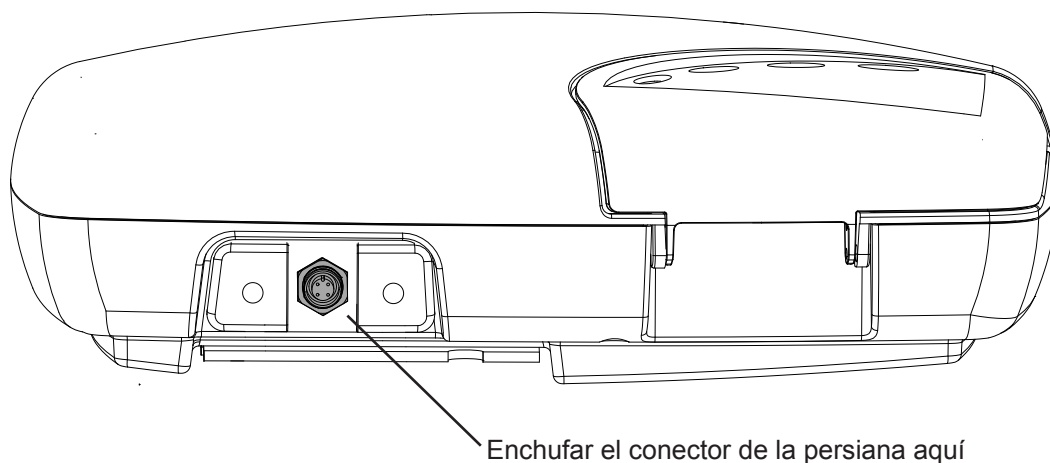
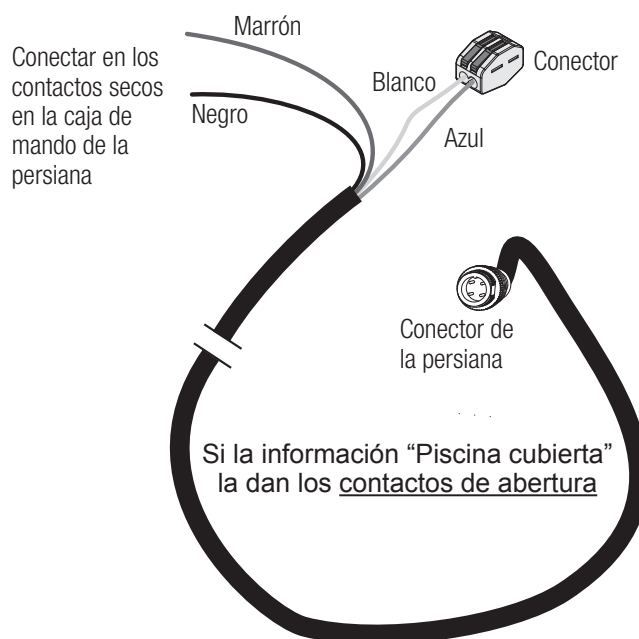
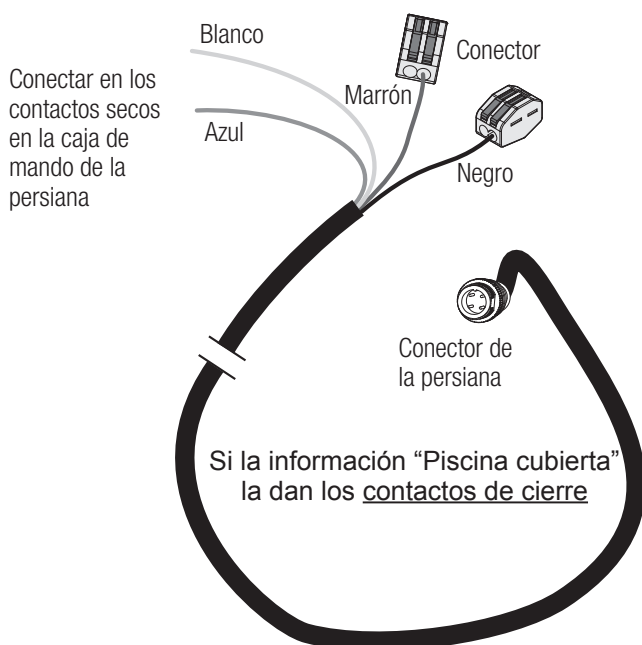
Montaje del cable de detección de persiana cerrada

Para prevenir los riesgos de sobredosificación, su electrolizador está dotado de un sistema de detección de persiana cerrada, que limita automáticamente la generación de cloro. El electrolizador vuelve al funcionamiento normal en cuanto se abre la persiana. Para poder contar con esta funcionalidad, es necesario conectar el electrolizador en los contactos secos en la caja de mando de la persiana. Consulte los esquemas de abajo para realizar el conexionado según su configuración. Utilice los dos conectores de palanca suministrados con el Salt & Swim. **NOTA:** Para un cableado correcto, determine la posición de los contactos cuando la persiana está cerrada.

Su electrolizador proporcionará una protección contra las sobredosificaciones de cloro en cuanto esté conectado a la caja de mando de la persiana; no es necesario configurarlo. Cuando la persiana está cerrada, el sistema desactiva la función Supercloración (S) y el indicador CI centellea para indicar que el sistema limita la generación de cloro.

Producción de cloro reducida

 Velocidad de centelleo del CI LED	Causa
½ s encendido, ½ s apagado	Temperatura del agua < 15°C
4 s encendido, ½ s apagado	Persiana cerrada





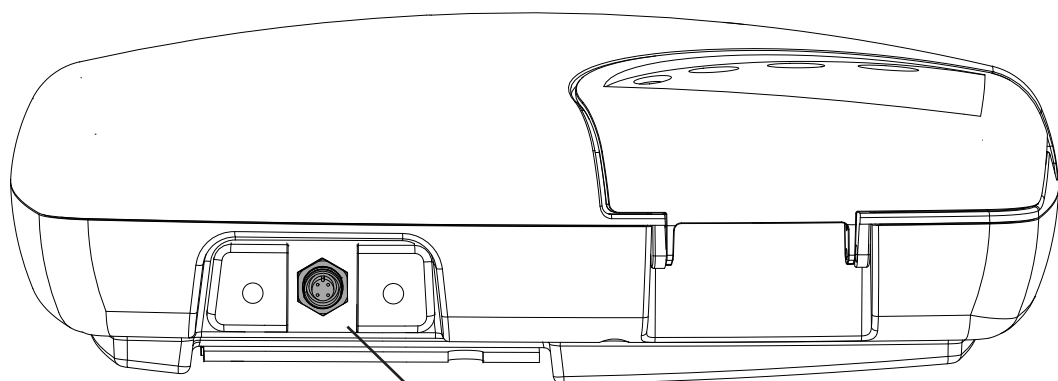
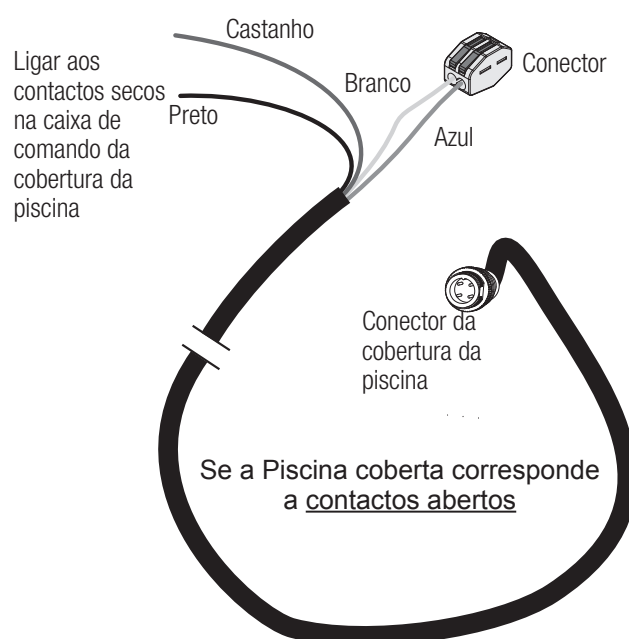
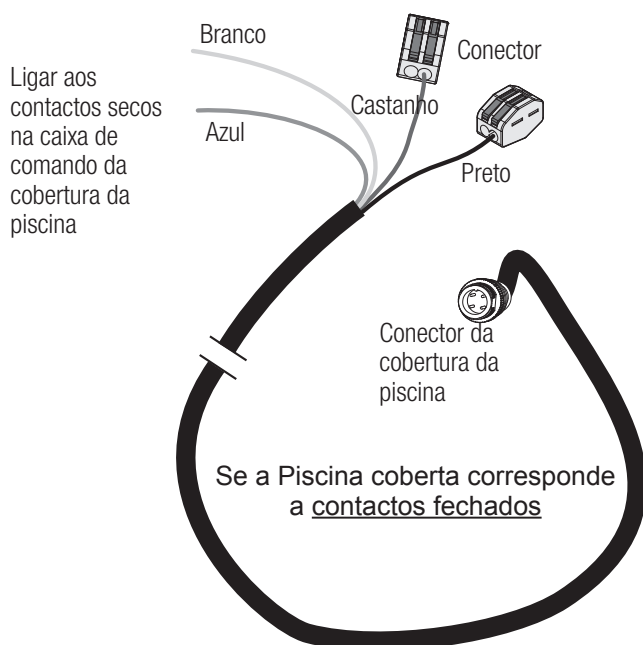
Instalação do cabo de detecção da cobertura da piscina

Para evitar o risco de doseamento excessivo, o seu eletrolisador de sal está equipado com um sistema de detecção de cobertura fechada que limita automaticamente a produção de cloro. O funcionamento normal é retomado assim que a cobertura da piscina é retirada. Para utilizar esta função, é necessário ligar o eletrolisador aos contactos secos da caixa de comando da cobertura da piscina. Consulte os diagramas seguintes para instruções sobre como efetuar a ligação. Utilize os dois conectores tipo alavanca fornecidos com o Salt and Swim. **NOTA:** Para uma ligação correta, examine a posição dos contactos quando a cobertura está fechada.

O eletrolisador dará proteção contra o doseamento excessivo de cloro imediatamente após a ligação à caixa de comando da cobertura da piscina; não é necessária qualquer configuração. Quando a cobertura for fechada, a função de superprodução de cloro (Supercloração - S) será desativada e o LED indicador de produção de cloro (CI) piscará para indicar que a unidade está a limitar a produção.

Produção de cloro reduzida

Intermitência do LED CI	Causa
½ s aceso, ½ s apagado	Temperatura da água < 15 °C
4 s aceso, ½ s apagado	A cobertura da piscina está fechada



Introduzir aqui o conector da cobertura da piscina



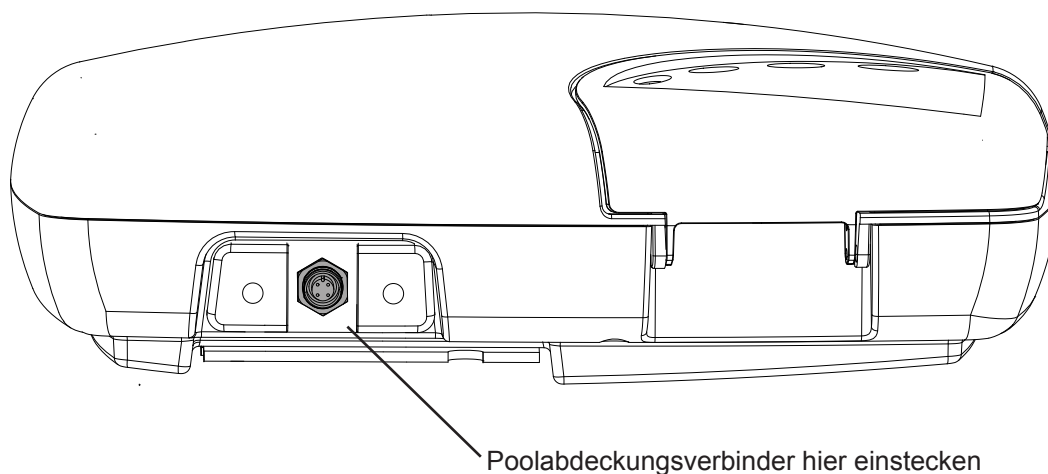
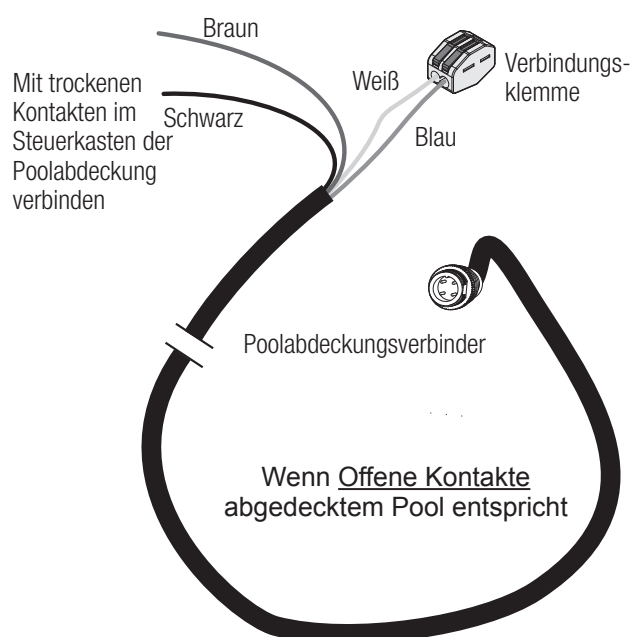
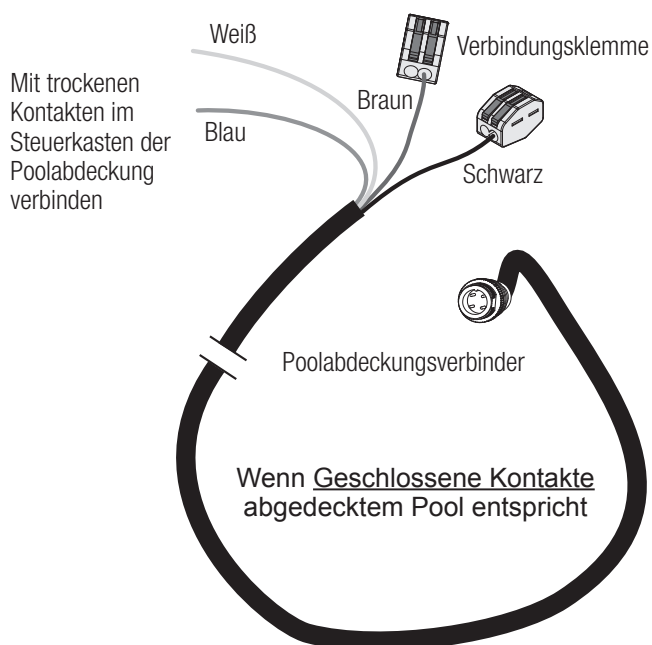
Installation des Kabels zur Poolabdeckungserkennung

Um eine Überchlorierung zu vermeiden bietet Ihr Salzelektrolysegerät eine Poolabdeckungserkennung und begrenzt bei geschlossener Poolabdeckung automatisch die Chlorproduktion. Bei geöffneter Poolabdeckung nimmt das Salzelektrolysegerät wieder den normalen Betrieb auf. Diese Funktion erfordert eine Verbindung zwischen dem Salzelektrolysegerät und den trockenen Kontakten im Steuerkasten der Poolabdeckung. Anweisungen zur Herstellung dieser Verbindung entnehmen Sie bitte den nachstehenden Diagrammen. Verwenden Sie die in Salt and Swim enthaltenen zwei Verbindungsklemmen mit Hebel. **HINWEIS:** Zur richtigen Verdrahtung legen Sie den Zustand Ihrer Kontakte fest, wenn der Pool abgedeckt ist.

Ihr Salzelektrolysegerät bietet Schutz vor Überchlorierung sofort nachdem es mit dem Steuerkasten der Poolabdeckung verbunden wurde; es ist keine Konfigurierung notwendig. Bei geschlossener Poolabdeckung ist die Funktion Schockchlorierung deaktiviert und die Chlorierungs-LED blinkt auf, um anzuzeigen, dass die Einheit die Produktion begrenzt.

Verringerte Chlorerzeugung

Blinkrate der LED 	Ursache
½ s ein, ½ s aus	Wassertemperatur unter 15°C
4 s ein, ½ s aus	Poolabdeckung ist geschlossen





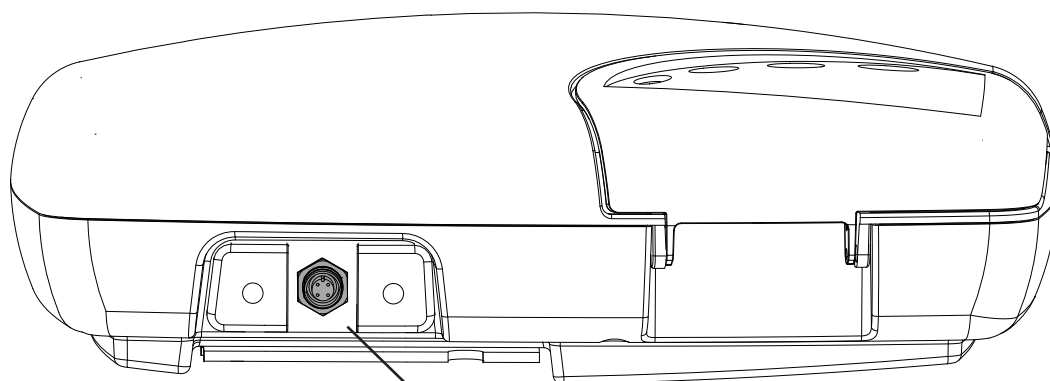
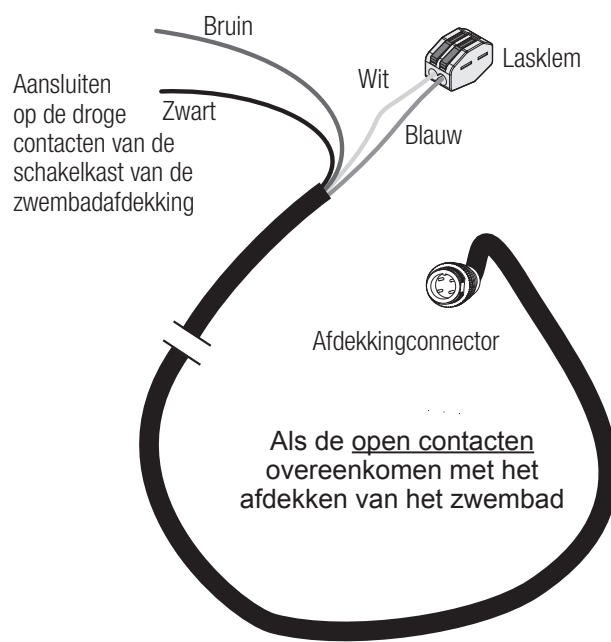
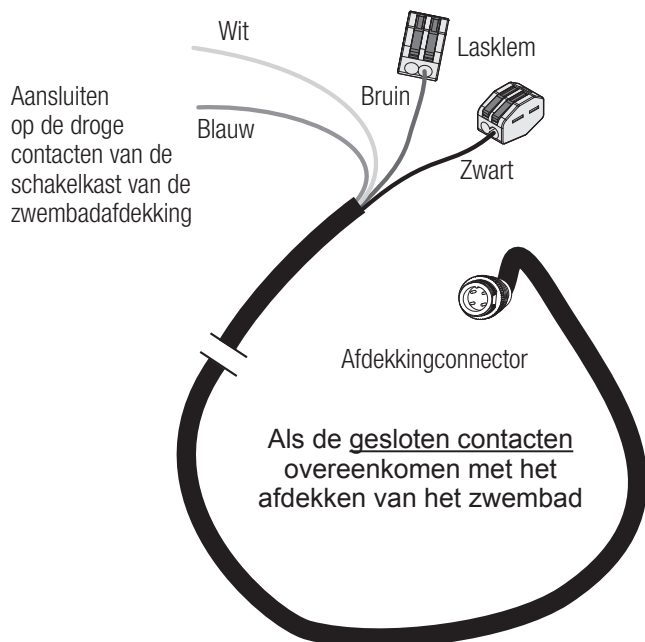
De detectorkabel voor gesloten zwembadafdekking aansluiten

Om overdosering te voorkomen, is uw zoutelektrolyse chlorinator voorzien van een systeem dat een afgedekt zwembad detecteert en de chlorering automatisch beperkt wanneer het zwembad is afgedekt. De chlorinator hervat zijn normale werking, zodra de afdekking weer open gaat. Om van deze functie gebruik te maken moet de chlorinator worden aangesloten op de droge contacten in de schakelkast van de zwembadafdekking. Zie de onderstaande tekeningen voor instructies over het aansluiten van de kabel. Gebruik de twee bij de Salt and Swim meegeleverde lasklemmen met hendeltjes. **OPMERKING:** Bepaal bij het bekabelen eerst de positie van de contacten wanneer het zwembad is afgedekt.

Uw chloreringsinrichting beschermt u tegen een te hoge chloordosering zodra hij is aangesloten op de schakelkast van de zwembadafdekking. Instellen is overbodig. Wanneer het zwembad is afgedekt, zal het systeem de functie Superchlorering (S) uitschakelen en knippert de Chlorering LED, om aan te geven dat het systeem de chlorering vermindert.

Verminderde chloorproductie

 Knippersnelheid Chlorering LED	Oorzaak
½ s Aan, ½ s Uit	Watertemperatuur < 15°C
4 s Aan, ½ s Uit	Zwembad wordt afgedekt



De afdekkingconnector hier aansluiten



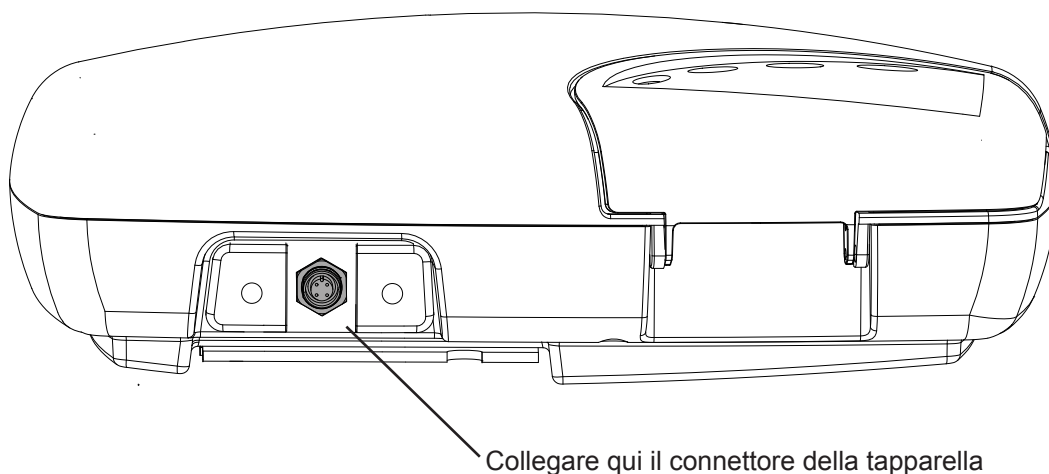
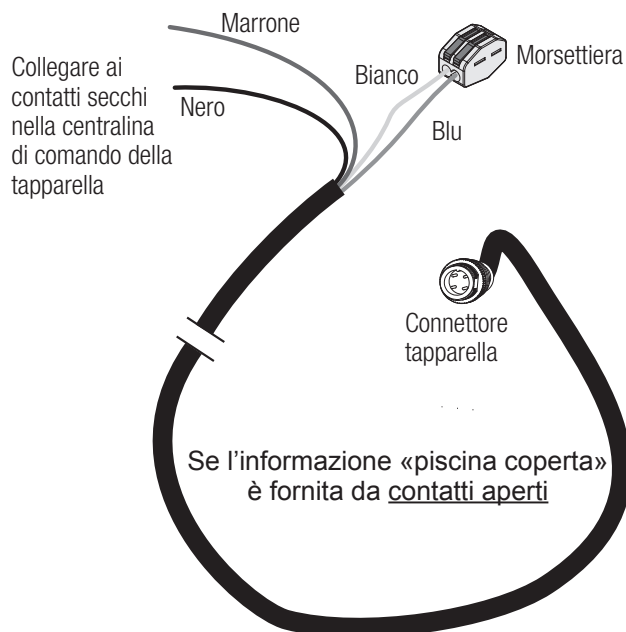
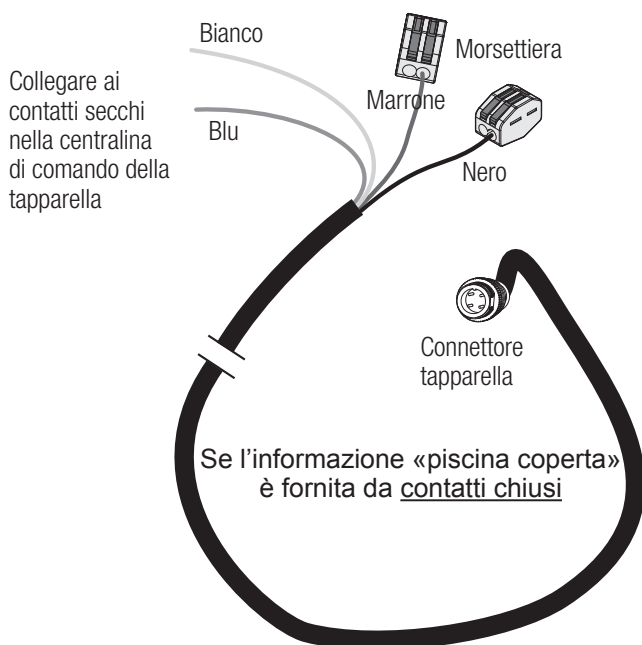
Installazione del cavo di rilevazione tapparella chiusa

Per prevenire i rischi di sovradosaggio, l'elettrolizzatore al sale è dotato di un sistema che rileva se la tapparella è chiusa e che limita automaticamente la produzione di cloro. L'elettrolizzatore riprende a funzionare normalmente quando la tapparella è aperta. Per poter sfruttare questa funzione è necessario collegare l'elettrolizzatore ai contatti secchi presenti nella centralina di comando della tapparella. Osservare lo schema riportato sotto per effettuare il raccordo conformemente alla configurazione presente. Utilizzare le due morsettiere con leva forniti con il Salt and Swim. **NOTA BENE:** per un cablaggio corretto determinare la posizione dei contatti a tapparella chiusa.

L'elettrolizzatore garantirà la protezione dall'eccessivo dosaggio di cloro fin dal momento in cui sarà collegato alla centralina di comando della tapparella. Non è necessaria alcuna configurazione. Quando la tapparella è chiusa, il sistema disattiva la funzione Superclorazione (S), la spia CI lampeggia per indicare che il sistema sta limitando la produzione di cloro.

Minore produzione di cloro

Velocità di lampeggiamento del LED CI	Causa
½ sec. acceso, ½ sec. spent	Temperatura dell'acqua < 15°C
4 sec. acceso, 4 sec. spent	Tapparella chiusa





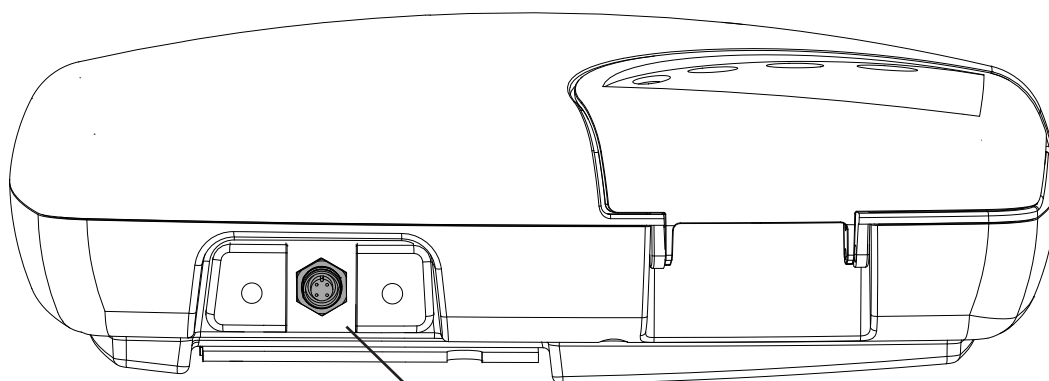
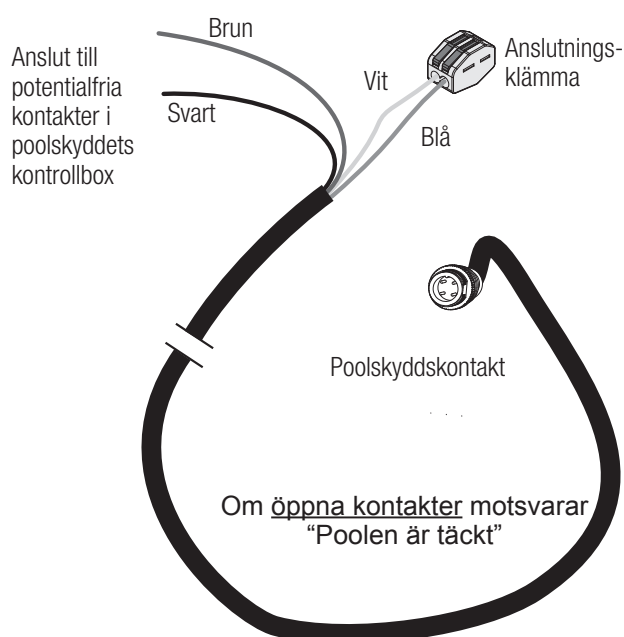
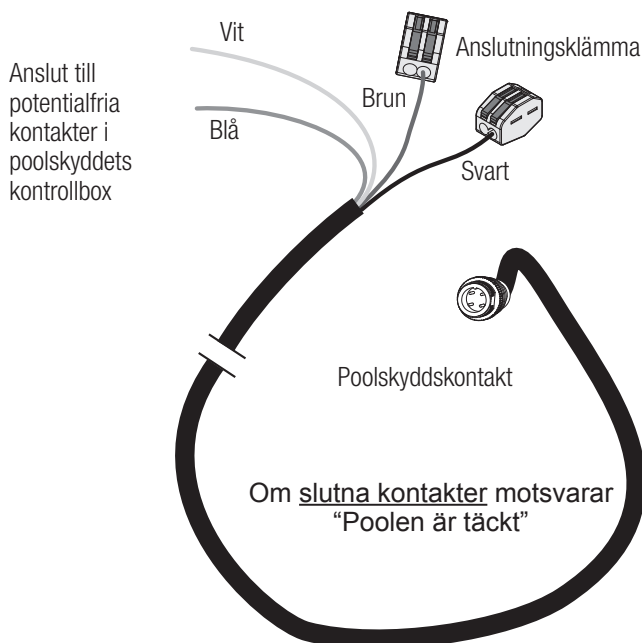
Installation av detekteringskabel för poolskydd

För att förhindra överklorering har saltklorinators en detekteringsfunktion för poolskyddet som ser till att klorproduktionen begränsas automatiskt när poolskyddet är stängt. När poolskyddet öppnas återgår klorinators till normal drift. Denna funktion kräver att klorinators är ansluten till de potentialfria kontakterna i poolskyddets kontrollbox. Se bilderna nedan för instruktioner om hur du gör den här anslutningen. Använd de två anslutningsklämmorna som medföljer Salt and Swim. Obs! Ta reda på hur kontakterna sitter när poolen är täckt för korrekt kabeldragning.

Klorinators aktiverar överkloreringsskyddet omedelbart efter anslutning till poolskyddets kontrollbox. Det krävs ingen konfiguration. När poolskyddet är stängt är superkloreringen inaktiv och kloreringslysdioden blinkar som en indikation på att klorproduktionen är begränsad.

Reducerad klorproduktion

Blinkningshastighet för lysdioden 	Orsak
½ sekund på, ½ sekund av	Vattentemperatur under 15 °C
4 sekunder på, ½ sekund av	Poolskyddet är stängt



Anslut poolskyddskontakten här



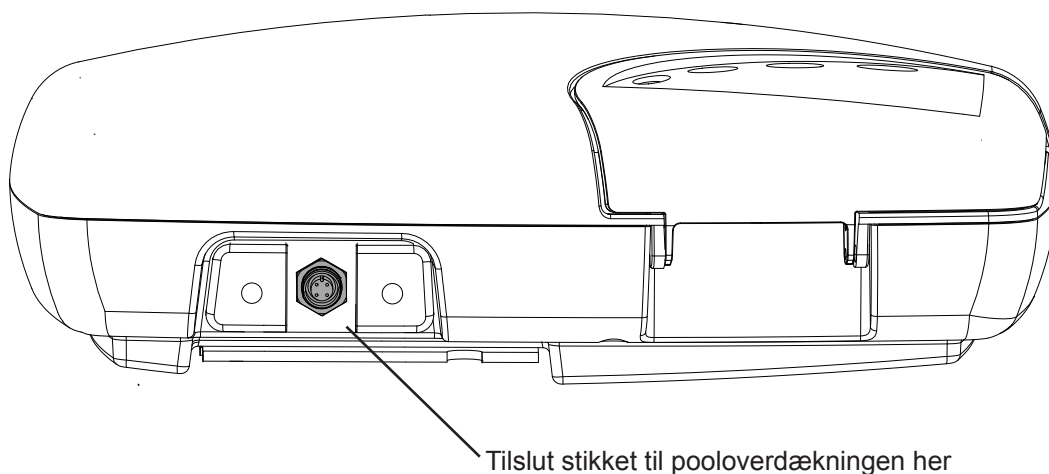
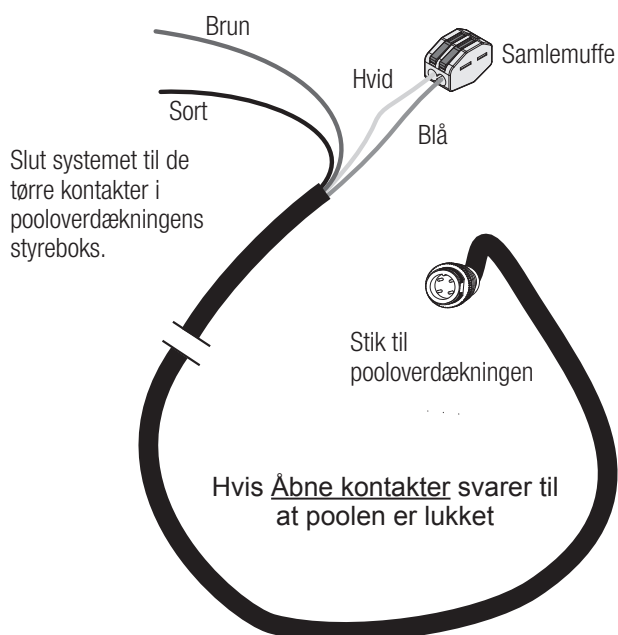
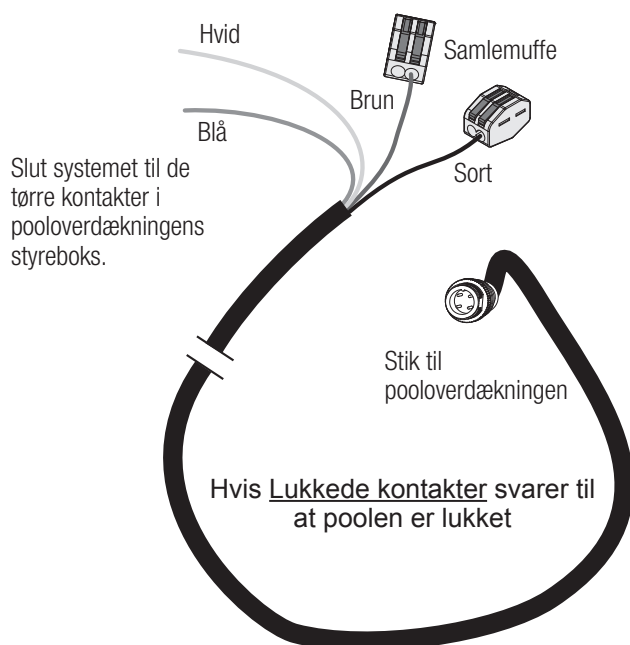
Installation af kabel til registrering af pooloverdækning

For at forhindre overkloring er din saltklorinator udstyret med en funktion, der registrerer, om din pool er lukket, og som automatisk begrænser tilførsel af klor, når pooloverdækningen er lukket. Når poolen er åben, genoptager klorinatoren den normale drift. Denne funktion kræver, at der skabes forbindelse mellem klorinatoren og de spændingsfri kontakter i pooloverdækningens styreboks. Illustrationerne nedenfor viser, hvordan denne forbindelse skabes. Brug den totrådede samlemuffe, der fulgte med dit Salt and Swim-anlæg. BEMÆRK: For korrekt kabelføring skal kontakternes tilstand undersøges, når poolen overdækkes.

Klorinatoren giver klorbeskyttelse, så snart den er sluttet til pooloverdækningens styreboks. Ingen konfiguration er nødvendig. Når poolen er lukket, deaktiveres overkloringsfunktionen, og kontrollampen for klor blinker for at angive, at systemet begrænser klortilførslen.

Begrænset klortilførsel

 Blinkehastighed for klor kontrollampen	Årsag
½ s tændt, ½ s slukket	Vandtemperatur under 15° C
4 s tændt, ½ s slukket	Pooloverdækningen er lukket





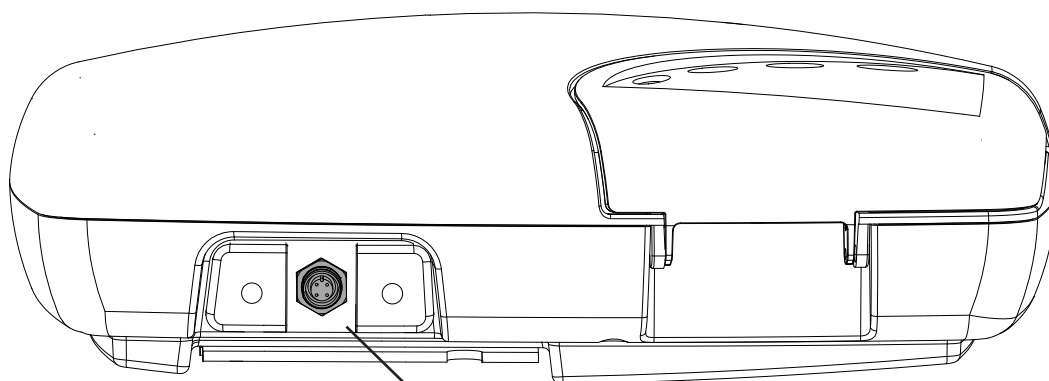
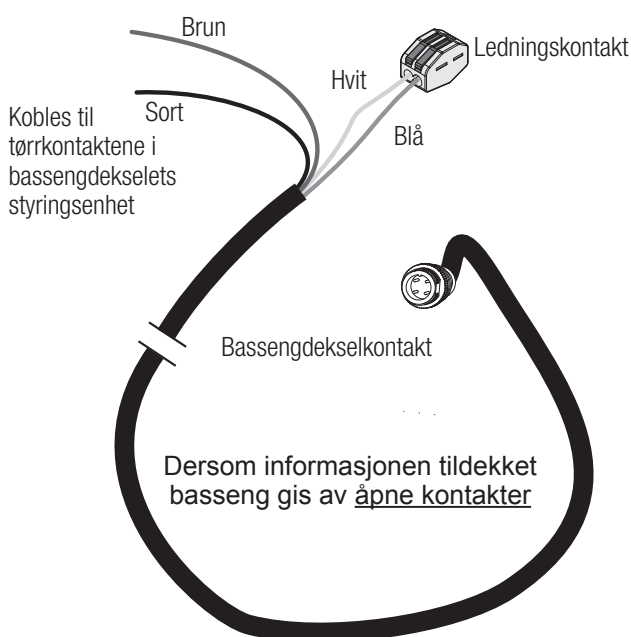
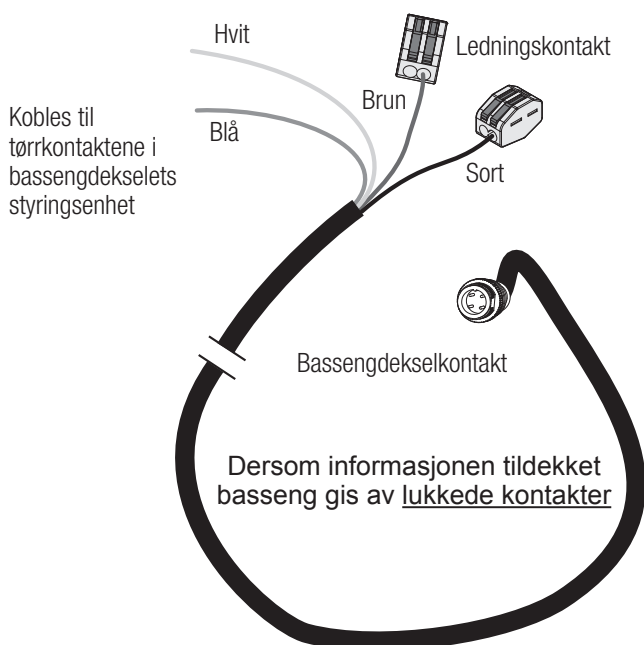
Installasjon av kabel for deteksjon av bassengdekselet

For å unngå enhver risiko for overdosering av klor, er systemets elektrolysør utstyrt med deteksjon av bassengdekselet. Den vil automatisk redusere produksjonen av klor når dekselet er lukket. Når dekselet er åpent, vil elektrolysøren gjenopprette normal drift. Denne funksjonen krever en forbindelse mellom elektrolysøren og tørrkontaktene i bassengdekselets styringsenhet. Se skjemaene under for instruksjoner om hvordan denne tilkoblingen gjøres. Bruk de to hendelkontaktene som følger med Salt and Swim. MERK: For å utføre en korrekt tilkobling, sjekk kontaktens posisjon mens bassenget er tildekket.

Elektrolysøren vil gi beskyttelse mot overdosering av klor umiddelbart etter tilkoblingen til bassengdekselets styringsenhet. Det kreves ingen konfigurasjon. Når bassengdekselet er lukket, vil systemet deaktivere funksjonen Superchlorination (S) og LED-lampen for klordosering indikerer at systemet begrenser klorproduksjonen.

Redusert klorproduksjon

Intervall for LED-lampen 	Årsak
½ sekund på, ½ sekund av	Vanntemperatur under 15 °C
4 sekunder på, ½ sekund av	Bassengdekselet er lukket



Før bassengdekselkontakten inn her



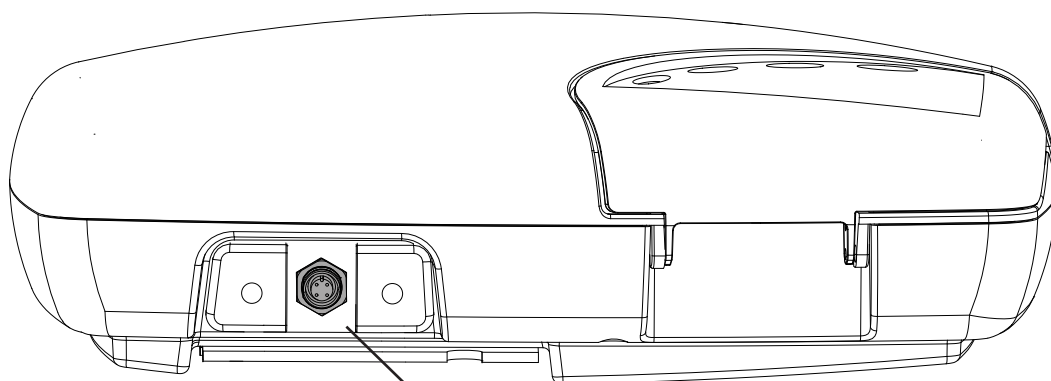
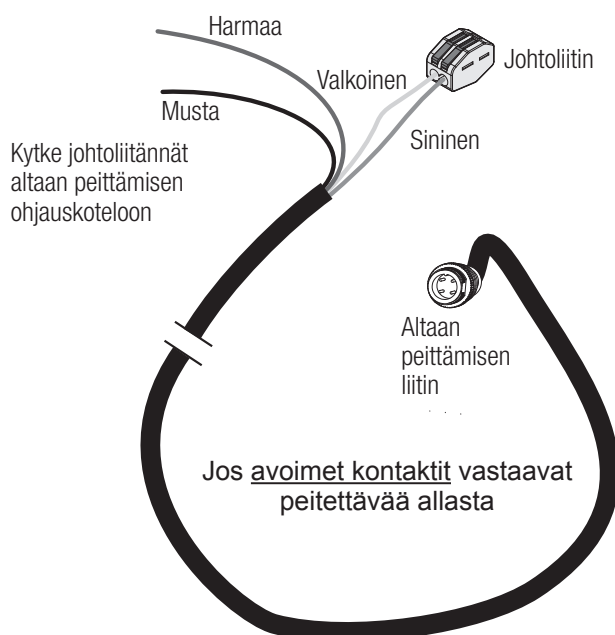
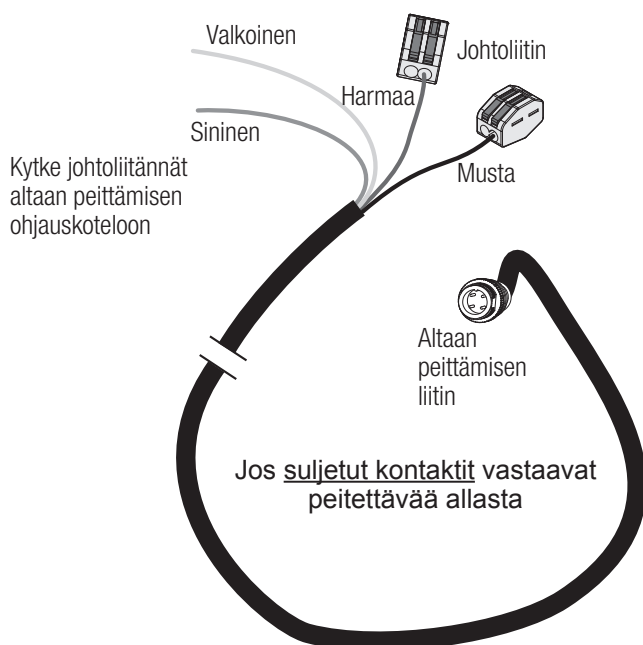
Altaan peittämisen havaintokaapelin asennus

Jotta kloorin liiallista muodostumista voidaan välttää, suolan klooraaja tarjoaa altaan peitteen havaitsemismahdollisuuden ja rajoittaa automaattisesti kloorin syöttämistä, kun allas on peitetty. Kun allas on auki, kloorinsyöttäjä palaa normaali toimintaan. Tämä toiminto edellyttää, että suolan klooraaja kytketään altaan peittämisen ohjausrasian kontakteihin lankayhteydellä. Katso ohjeita alla, miten tämä liitäntä tehdään. Käytä kaksinapaisia jännitteettömiä liittimiä, jotka ovat mukana Salt and Swim -paketissa. HUOMAA: Jotta johdotus olisi tehty oikein, on määritettävä kontaktien tila, kun allas on peitetty.

Suolan klooraaja tarjoaa suojan kloorin liiallista muodostumista vastaan heti, kun liitäntä altaan peittämisen ohjauskoteloon on tehty, mitään konfiguraatiota ei tarvitse tehdä. Kun altaan peite on suljettu, kloorin liikkasyöttö on katkaistu ja kloorinsyötön LED-valo vilkkuu ilmoittaen että yksikön tuotto on rajoitettua.

Vähennetty kloorin muodostus

LED-valon vilkkumisnopeus	Syy
½ s päällä, ½ s poissa	Veden lämpötila on alle 15 °C
4 s päällä, ½ s sammunut	Altaan suoja on suljettu



Laita altaan peitteen liitin tähän



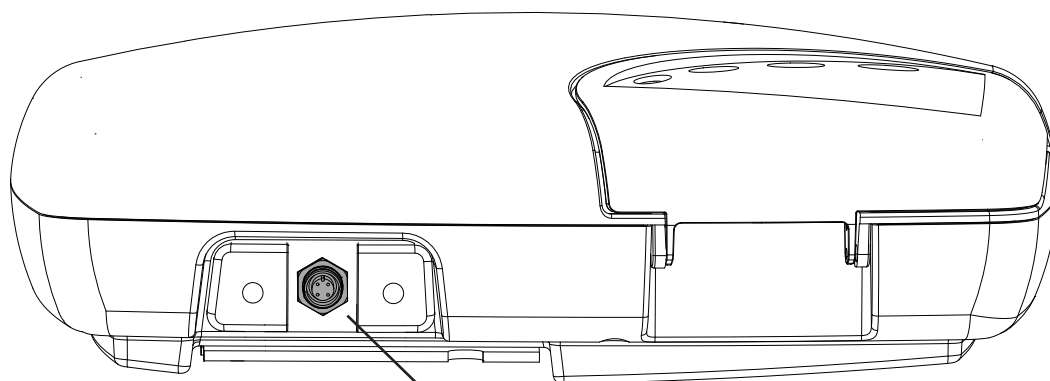
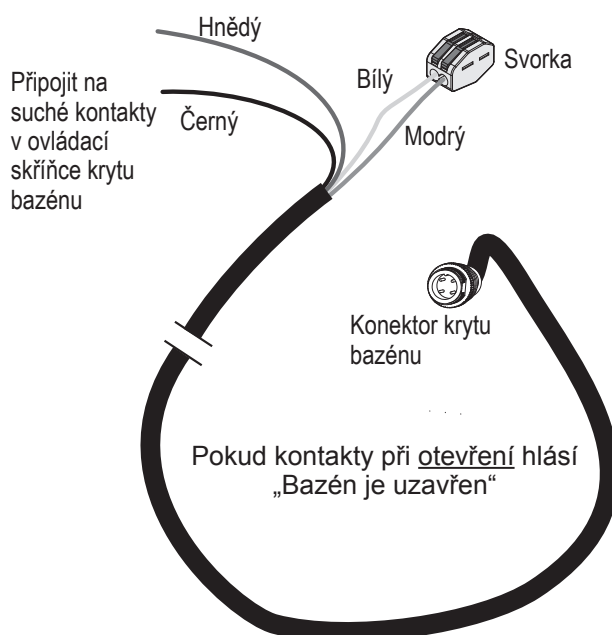
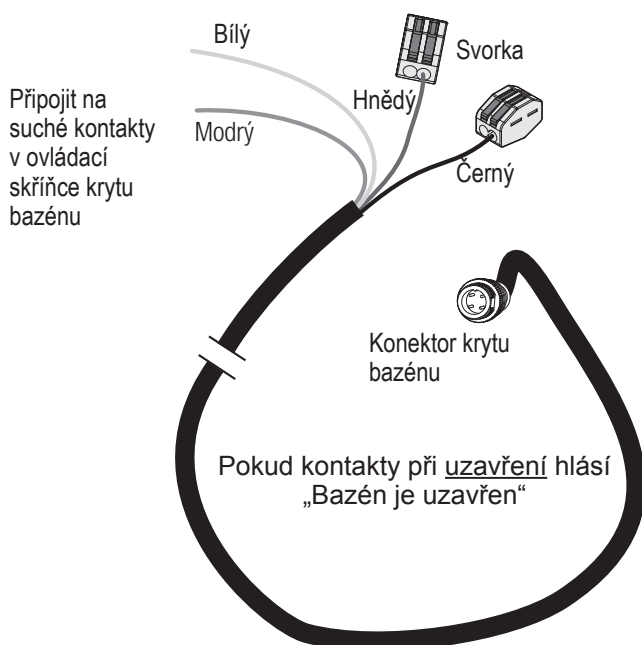
Montáž kabelu pro detekci uzavření bazénového krytu

Elektrolyzátor soli je vybaven čidlem bránícím přechlorování, které automaticky omezí tvorbu chlóru v případě, že je kryt bazénu uzavřen. Pokud je kryt bazénu otevřen, začne chlorátor opět fungovat obvyklým způsobem. Tato funkce vyžaduje, aby byl chlorátor připojen na suché kontakty v ovládací skříňce krytu bazénu. Způsob připojení je znázorněn na níže uvedeném obrázku. Použijte dvě svorky s páčkou, které jsou součástí dodávky chlorátoru Salt and Swim. **POZNÁMKY:** Pro správné zapojení kabelů určete polohu kontaktů v době, kdy je kryt bazénu uzavřen.

Elektrolyzátor soli zamezí přechlorování okamžitě po zapojení do ovládací skříňky krytu bazénu, není nutné jej nijak nastavovat. Při zavřeném krytu systém vypne funkci Superchlorination (S) a začne blikat LED kontrolka signalizující, že systém snižuje tvorbu chlóru.

Snížení tvorby chlóru

 Rychlost blikání LED kontrolky	Příčina
½ s zapnuto, ½ s vypnuto	Teplota vody pod 15 °C
4 s zapnuto, ½ s vypnuto	Kryt bazénu je zavřený



Místo pro připojení konektoru krytu bazénu



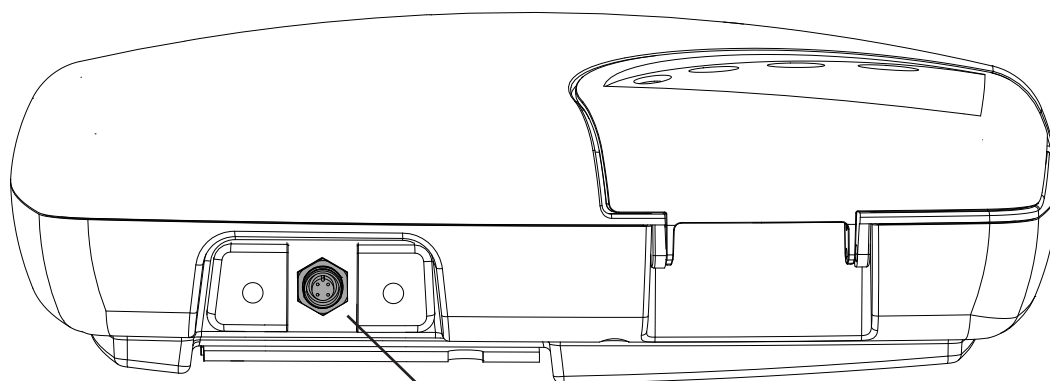
Установка кабеля для обнаружения крышки бассейна

Во избежание избыточного хлорирования наш солевой хлоратор предлагает обнаружение крышки бассейна и в случае, когда бассейн накрыт крышкой, автоматически ограничивает выработку хлора. Когда крышка бассейна открывается, хлоратор возобновляет нормальную работу. Эта функция требует соединения хлоратора с сухими контактами блока управления крышкой бассейна. Инструкции по соединению приведены на схемах ниже. Используйте разъем двухрычажного типа, входящий в комплект Salt and Swim. ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы обеспечить правильное проводное соединение, определите состояние контактов, когда бассейн накрыт.

Хлоратор начинает обеспечивать защиту от избыточного хлорирования сразу после соединения с блоком управления крышкой бассейна; конфигурация не требуется. Когда бассейн накрыт, функция суперхлорирования отключается, а светодиод мигает, свидетельствуя о том, что выработка хлора ограничена.

Ограниченная выработка хлора

Частота мигания светодиода 	Причина
½ с вкл., ½ с выкл.	Температура воды ниже 15°C
4 с вкл., ½ с выкл.	Бассейн накрыт



Вставьте разъем крышки бассейна



Hayward Pool Europe
1070 Allée des Chênes - CS 20054 Saint Vulbas
01154 Lagnieu Cedex - France
www.hayward.fr



Hayward is a registered trademark of Hayward Industries, Inc. © 2014 Hayward Industries, Inc.

All other trademarks not owned by Hayward are the property of their respective owners.
Hayward is not in any way affiliated with or endorsed by those third parties.